

Jahresrechnung und Bilanz 1982

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Jahrbuch der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft. Wissenschaftlicher und administrativer Teil = Annuaire de la Société Helvétique des Sciences Naturelles. Partie scientifique et administrative**

Band (Jahr): **162 (1982)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Jahresrechnung und Bilanz 1982

Compte et bilan 1982

Conti e bilancio 1982

Rapport du trésorier central pour l'année 1982

A la fin de l'exercice écoulé, la situation financière de notre société se présente comme suit:

Les moyens disponibles immédiatement ou à court terme ne suffisent plus tout à fait pour assurer l'exploitation durant une année entière (disponibilité: environ 1,4 million de francs; charges totales en 1982: 1,85 million de francs environ). Comme auparavant, deux tiers des autres moyens sont placés en titres et en or (2 millions de francs environ) et un tiers en immeubles (1 million de francs en chiffre rond).

1. Fortune

La situation économique a fait monter le cours des actions. Grâce à ce phénomène bien connu, la perte enregistrée l'année précédente sur la valeur de nos titres a pu être compensée, au moins en partie (amélioration de près de Fr. 127'000.-). Les cours des titres sont toutefois encore de Fr. 130'000.- en dessous de leur valeur comptable. L'évolution du marché au début de 1983 nous laisse espérer que cette différence se sera atténuée à la fin de l'exercice en cours.

Avec nos conseillers de la Société fiduciaire suisse à Bâle, nous avons réexaminé la structuration de nos placements dans l'optique de nos échéances financières et nous pensons qu'il serait indiqué de continuer à libérer des titres pour augmenter les placements immobiliers. Nous poursuivons ainsi deux buts:

1. vendre des valeurs peu rentables et amortir partiellement les hypothèques sur les biens-fonds en réalisant une économie sur les intérêts;
2. nous défaire, avec bénéfice, de certains titres bien cotés mais peu susceptibles de voir leur cours augmenter encore et dont le rendement est bien inférieur aux taux hypothécaires.

Nous envisageons de transférer de cette manière, en 1983, un montant d'environ Fr. 350'000.-. Dans une année, nous verrons si d'autres opérations analogues se justifient.

2. Bilan

Le bilan consolidé de la SHSN témoigne d'un bon état de santé. Nous sommes en mesure d'honorer nos engagements sans avoir à craindre de difficultés à court terme.

La somme du bilan n'a diminué que de 1 % par rapport à l'exercice précédent.

L'actif montre que les immeubles de Pratteln et de Berne nous ont permis de réaliser un bénéfice de Fr. 40'000.-, ce qui correspond à des rendements de 5,4 % (Pratteln) et 4,6 % (Berne).

Peu de remarques au sujet de passif: les variations par rapport à l'année dernière montrent que l'on a réellement fait travailler les fonds et que ces derniers n'ont donc pas été thésaurisés. A relever la diminution du fonds des publications: depuis plusieurs années déjà, nous nous voyons dans l'impossibilité d'alimenter celui-ci par le compte pertes et profits.

3. Compte pertes et profits

Le compte boucle avec un petit excédent de profits de Fr. 2'543.47.

Les recettes ont été de Fr. 82'000.- supérieures au montant prévu. Causes en sont la bonne rentrée d'intérêts et les restitutions - non prévisibles - de contributions et de crédits de la SHSN non utilisés. Il convient d'ajouter à cela les cotisations payées en retard (pour simplifier la comptabilité, nous renonçons à les faire figurer au bilan comme actif transitoire).

Les charges révèlent de nouveau des différences notables entre comptes et budget dans la rubrique "Symposiums, sections": Les montants effectivement dépensés correspondent parfois mal aux crédits attribués. Les charges pour la coopération internationale continuent à dépasser ce qui avait été budgétisé. Ce fait, du moins en ce qui concerne les cotisations aux unions internationales, préoccupe le Comité central. Mais dans l'ensemble la concordance entre comptes et budget est bonne ainsi qu'en témoigne un excédent de recettes de 82'000 francs par rapport aux prévisions, lequel laisse un bénéfice de quelque 2'540 francs une fois mise en réserve la somme de 70'000 francs destinée à financer des engagements pris antérieurement.

Les frais d'administration se tiennent toujours dans des limites relativement modestes - constatation qui est confirmée par des représentants qualifiés de l'économie privée.

Remerciements

Il nous plaît d'exprimer ici nos sincères remerciements à la Société Fiduciaire Suisse à Bâle pour la gestion méticuleuse de notre fortune, pour l'exécution d'une partie de notre comptabilité et, surtout, pour ses conseils compétents et aimables; la coopération avec MM. Hans-Peter Vöggtli et Sergio Taddei est un plaisir que nous savons apprécier à sa juste valeur. Nos vifs remerciements vont également pour leur travail soigné et compétent à Mlle Dora Streun, responsable de la comptabilité à Berne, et à Mlle Jacqueline Oeschger, chargée de la gestion et de la comptabilité concernant notre immeuble à Berne, sans oublier M. Beat Sitter, notre secrétaire général, qui se dépense sans compter pour assurer le bon fonctionnement des organes de la SHSN.

Peseux, le 17 mars 1983

F. Egger, trésorier central

Betriebsrechnung für das Jahr 1982

<u>Einnahmen</u>	Fr.
Bundessubvention	1'684'800.--
Mitgliederbeiträge	83'326.--
Zinsen	62'463.67
Verkauf von Jahrbüchern	573.60
Rückzahlungen	<u>27'083.95</u>
	<u>1'858'247.22</u>
	=====
<u>Ausgaben</u>	
<u>Periodika:</u>	
Sektionen	238'710.--
KR - Gesellschaften	68'200.--
<u>Einzelpublikationen:</u>	
Sektionen	87'300.--
KR - Gesellschaften	19'000.--
Publikationskommissionen	76'000.--
Jahrbuch, Wissenschaftlicher Teil	45'000.--
Academica Helvetica	5'000.--
<u>Symposien, Kongresse:</u>	
Sektionen	56'628.60
Jahresversammlung	36'108.25
SNG - Kolloquium	8'929.90
<u>Internationale Zusammenarbeit:</u>	
Sektionen	85'154.--
Beiträge an Internationale Unionen	106'013.95
ICSU	20'090.15
Delegationen	22'952.10
Direkte Zusammenarbeit	<u>12'429.30</u>
Uebertrag	887'516.25

	Fr.
Uebertrag	887'516.25
<u>Langfristige Vorhaben:</u>	
Sektionen	57'550.--
<u>Forschungsinfrastruktur:</u>	
CSRS	130'004.--
Tischmieten Ozeanographie	45'000.--
IHES	85'004.--
<u>Kurse:</u>	
Sektionen	19'000.--
<u>Nachwuchsförderung:</u>	
Reisestipendium	31'000.--
<u>Verschiedene wissenschaftliche Arbeiten:</u>	
Sektionen	21'400.--
KR - Gesellschaften	5'111.65
<u>Wissenschaftspolitische Aufgaben:</u>	
Oeffentlichkeitsarbeit	5'298.10
Bulletin	6'794.65
Planung, Koordination	750.--
<u>Administration:</u>	
Sektionen	70'200.--
Senat	4'146.90
Zentralvorstand	6'732.10
Ausschuss	9'208.80
Sektionssitzungen	1'768.90
Jahrbuch, Administrativer Teil	13'118.10
Verwaltungshonorar STG, Basel	<u>36'000.--</u>
Uebertrag	1'435'603.45

	Fr.
Uebertrag	1'435'603.45
Pensionen	24'480.--
Bank- und PC-Spesen	412.75
Ausschuss-Sekretariat, Personalkosten	46'622.--
EVK - AHV (Sonderkosten)	686.15
Ausschuss-Sekretariat, Betriebskosten	2'043.90
Generalsekretariat, Personalkosten	166'928.65
EVK - AHV (Sonderkosten)	4'848.15
Generalsekretariat, Betriebskosten	20'364.30
Reisekosten	941.80
Miete, Reinigung, Versicherungen	12'903.95
Einrichtungen	333.45
Bibliothek und Archiv	436.80
Allgemeine Reserve / Verschiedene Beiträge	68'133.30
Zuweisung an Rückstellungen und Trans. Passiven	70'000.--
Verschiedenes	965.10
Betriebsüberschuss pro 1982	<u>2'543.47</u>
	1'858'247.22
	=====

Konsolidierte Bilanz auf den 31. Dezember 1982

<u>Aktiven</u>	Fr.
Kassen	384.53
Postcheckkonti	84'498.74
Bank-, Depositen- und Sparheftguthaben	774'268.01
Debitoren	906.20
Verrechnungssteuerguthaben	43'270.60
Bundeskonto - Sekretariat Bern	483'793.34
Wertschriften und Gold	2'035'331.25
<u>Beteiligungen</u>	
Liegenschaft Pratteln	400'000.--
Liegenschaft Bern	576.000.--
Liegenschafts-Ertragsanteil Pratteln	21'602.55
Liegenschafts-Ertragsanteil Bern	19'071.90
Stiftung Nationalparkhaus (Fr. 50'000.--)	1.--
Stiftung Neubau Naturhistorisches Museum, Chur (Fr. 10'000.--)	1.--
Mobilien (Speläologische Kommission)	1.--
Lager an Büchern (Euler-Kommission)	1.--
Geobotanische Kommission	4'723.23
Hydrobiologische Kommission	9'493.28
Transitorische Aktiven	Fr. 90'960.65
Defizit-Vortrag aus den Vorjahren	15'213.68
Betriebsüberschuss pro 1982	2'543.47
	<u>12'670.21</u>
	4'556'978.49
	=====

	Fr.	Fr.
<u>Passiven</u>		
I. Zentralfonds	1'536'329.27	
Fonds Daniel Jenny	31'927.85	
Fonds "Madame Frida Schmuziger-Landolt"	8'403.15	
Fonds für den Preis von Dr. Schläfli	70'537.--	
Legat Prof. F.A. Forel	2'368.05	
Rübelfonds der Geobotanischen Kommission	60'935.85	
Fonds "Stiftung Dr. Joachim de Giacomi"	595'152.65	
Fonds "Aargauerstiftung"	68'273.20	
Reparationsfonds der Geolo- gischen Kommission	11'820.10	
Pilatusfonds	18'744.05	
Fonds François A. Forel pour l'encouragement de la limnologie	<u>120'502.55</u>	2'524.993.72
II. Denkschriftenkommission	55'149.50	
Gletscherkommission	14'667.40	
Kommission für die Forschungs- station an der Elfenbeinküste	2'468.30	
Kommission für das Reise- stipendium für Botanik, Zoolo- gie und Erdwissenschaften der SNG	4'031.--	
Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen	185'055.45	
Kommission für die wissenschaft- liche Erforschung des National- parks:		
- SNG - Gelder	---	
- Stiftungs - Gelder	30'140.95	
Kryptogamenkommission	<u>16'277.80</u>	307.790.40
Uebertrag		<u>2'832'784.12</u>

	Fr.	Fr.
Uebertrag		2'832'784.12
III. C-14 Kommission	1'269.15	
Eulerkommission	48'126.45	
Hydrologische Kommission	2'206.48	
Kommission für Weltraumforschung	4'825.70	
Schweiz. Geographische Kommission	1'895.25	
Schweiz. Geodätische Kommission	969.12	
Schweiz. Geologische Kommission	76.45	
Schweiz. Geophysikalische Kommission	245.--	
Schweiz. Geotechnische Kommission	162.--	
Schweiz. Kommission für Ozeano- graphie und Limnogeologie	810.70	
Schweiz. Kommission für Speläologie	551.70	
Schweiz. Kommission für Astronomie	1'867.10	
Schweiz. Kommission für Umweltfragen	<u>668.45</u>	63'673.55
IV. Allgemeiner Publikationsfonds	28'959.52	
Spezielle Publikationsfonds	267'317.66	
Allgemeiner Symposiumsfonds	41'178.39	
Spezielle Symposiumsfonds	112'001.85	
Rückstellung Jahresversammlung	40'370.20	
Rückstellung für internationale Zusammenarbeit	70'955.65	
Rückstellung für das CSRS	125'120.--	
DEH - Projekt CSRS	24'437.60	
K.W. Rückstellung	33'462.15	
Diverse Rückstellungen	267'819.75	
Sekretariatsreserve	<u>35'461.85</u>	1'047'084.62
V. Diverse Kreditoren	12'941.05	
Publikationsbeiträge des Nationalf.	73'671.--	86'612.05
VI. Kursreserve	150'000.--	
Transitorische Passiven	<u>376'824.15</u>	<u>526'824.15</u>
		<u>4'556'978.49</u>
		=====

Revisorenberichte

An den Senat der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft

Sehr geehrte Herren,

In Ausführung des uns übertragenen Mandates haben wir die von der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Basel, geführten und nachstehend erwähnten Rechnungen der Gesellschaft, abgeschlossen per 31. Dezember 1982, geprüft:

Betriebsrechnungen
Zentralfonds
Fonds Daniel Jenny
Fonds "Madame Frida Schmuziger-Landolt"
Fonds für den Preis von
Dr. Schläfli
Legat Prof. F.A. Forel
Rübel-Fonds der Geobotanischen
Kommission
Stiftung Dr. Joachim de Giacomi
Aargauerstiftung der Geologischen
Kommission
Reparationsfonds der Geologischen
Kommission
Pilatus-Fonds der Geologischen
Kommission
Fonds F.A. Forel pour l'encouragement
de la limnologie

Denkschriftenkommission
Geobotanische Kommission
Gletscherkommission
Hydrobiologische Kommission
Kommission für die Forschungsstation
an der Elfenbeinküste
Kommission für das Reisestipendium
für Botanik, Zoologie und Erdwissenschaften
Kommission für die Schweizerischen
Paläontologischen Abhandlungen
Kommission für wissenschaftliche
Erforschung des Nationalparks
Kryptogamenkommission

Anhand der uns vorgelegten, ordnungsgemäss geführten Buchhaltung und der uns unterbreiteten Belege haben wir stichprobenweise die Richtigkeit der erwähnten Jahresrechnungen festgestellt. Aufgrund unseres Prüfungsergebnisses beantragen wir Ihnen daher, die erwähnten Jahresrechnungen zu genehmigen und sowohl der Rechnungsführerin als auch dem Zentralquästor Décharge zu erteilen.

Basel, den 17. März 1983

sig. M. Delaloye, Revisor

sig. J.-Cl. Landry, Revisor

An den Senat der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft

Sehr geehrte Herren,

In unserer Eigenschaft als Rechnungsrevisoren bzw. Zentralquästor der SNG haben wir die Jahresrechnungen per 31. Dezember 1982 der nachfolgend aufgeführten Kommissionen mit Spezialquästoren geprüft:

Eulerkommission
Hydrologische Kommission
Kommission für Weltraum-
forschung
Schweiz. Astronomische
Kommission
Schweiz. Geodätische
Kommission

Schweiz. Geographische Kommission
Schweiz. Geophysikalische
Kommission
Schweiz. Geotechnische Kommission
Schweiz. Kommission für Ozeano-
graphie und Limnogeologie
Schweiz. Geologische Kommission

Anhand der uns unterbreiteten Belege haben wir durch stichprobenweise Prüfung die Richtigkeit der erwähnten Jahresrechnungen festgestellt.

Die Rechnungen der nachstehend aufgeführten Kommissionen mussten zurückgewiesen werden:

14-C Kommission (Belege unvollständig)
Schweiz. Kommission für Umweltfragen (Belege unvollständig)
Schweiz. Kommission für Speläologie (in vorliegender Form nicht in vernünftiger Weise revidierbar)

Der Zentralquästor wird für das Einholen der fehlenden Unterlagen besorgt sein und diese den Revisoren zur Kontrolle unterbreiten.

Aufgrund unserer Prüfungsergebnisse beantragen wir daher, die für richtig befundenen Jahresrechnungen zu genehmigen und den Spezialquästoren Décharge zu erteilen.

Basel, den 17. März 1983

sig. M. Delaloye, Revisor
sig. J.-Cl. Landry, Revisor
sig. F. Egger, Zentralquästor